

目录 Contents

前言	Preface	1
缩略语表	Abbreviations	6

第1单元 上下五千年

1.0 开篇 天·地·人 1

课文	Text	2
生词	New Words	4
词汇和句型	Word Usage and Sentence Patterns	7
扩展阅读	Extended Reading 中秋节的传说	11
对话	Dialogue 请客	13
练习	Exercises	15

1.1 第一课 黄帝的传说 18

课文	Text	19
生词	New Words	20
词汇和句型	Word Usage and Sentence Patterns	22
扩展阅读	Extended Reading 是什么让我们找不到北	27
对话	Dialogue 神医扁鹊	29
练习	Exercises	31

1.2 第二课 孔子 34

课文	Text	35
生词	New Words	36
词汇和句型	Word Usage and Sentence Patterns	39
扩展阅读	Extended Reading 你会怎么做	43
对话	Dialogue 两个孩子的问题	45
练习	Exercises	47

1.3 第三课 司马迁和《史记》 51

课文 Text	52
生词 New Words	53
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	56
扩展阅读 Extended Reading 司马迁的后代	60
对话 Dialogue 司马迁应该自杀吗	62
练习 Exercises	64

1.4 第四课 成语故事二则 68

(一) 画蛇添足	68
课文 Text	69
生词 New Words	70
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	71
口语练习 Oral Practice	74
(二) 走马观花	75
课文 Text	76
生词 New Words	77
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	79
口语练习 Oral Practice	81

第2单元 人文天下

2.0 开篇 人与世界 82

课文 Text	83
生词 New Words	84
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	86
扩展阅读 Extended Reading 历史上几个有名的悖论	91
对话 Dialogue 没有用的用处	94
练习 Exercises	96



2.1 第一课 我 99

课文 Text	100
生词 New Words	101
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	104
扩展阅读 Extended Reading 选择	108
对话 Dialogue 肉体 and 灵魂	110
练习 Exercises	111

2.2 第二课 寻梦 115

课文 Text	116
生词 New Words	118
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	121
扩展阅读 Extended Reading 窗	125
对话 Dialogue 演讲比赛	128
练习 Exercises	130

2.3 第三课 聪明人和傻子和奴才 134

课文 Text	135
生词 New Words	136
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	138
扩展阅读 Extended Reading 《聪明人和傻子和奴才》读后感	144
对话 Dialogue 雷锋是傻子吗	146
练习 Exercises	147

2.4 第四课 成语故事一则 151

塞翁失马	151
课文 Text	152
生词 New Words	154
词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns	156
口语练习 Oral Practice	161

生词总表 Vocabulary Index 162

鸣 谢 Acknowledgements 188



前言

Preface



《人文天下》是一部中高级汉语教材，适用于二、三年级华裔班或者三、四年级非华裔班。正如书名所示，本书内容偏重于“人文”学科（humanities）。《人文天下》是一部让学习者在学习现代汉语的同时又可以了解中国历史文化的教材，有一举两得之效。从内容上看，教材中所涉猎的知识、人物、文学、艺术、哲学思想、文化传统、成语故事等大多与历史有关，但所用的语言却都是鲜活的、现代的，而非古老过时的。《人文天下》旨在帮助汉语学习者成功地从中级汉语阶段过渡到高级汉语阶段。比较第一单元和第四单元，我们不难看出教材循序渐进、注重衔接的特点。《人文天下》既重视学生口语能力的提高——有内容丰富、自然生动的“对话”，又强调学生书面语能力的培养——“课文”和“扩展阅读”从内容到风格遥相呼应、互为补充。对这两部分的熟练掌握，是学生成功升级的必要条件。

一、编写背景

在纽约哥伦比亚大学任汉语老师的十多年时间里，我们注意到不少刚进入三年级的学生，谈到中国目前的社会情况、人口政策或者存在的问题时，都能相对流利地说上几分钟；但谈到中国的一些基本历史知识、人文知识时，却往往捉襟见肘，有时甚至一无所知。我在第一堂课上会问三年级学生这样几个问题：“中国历史上有名的诗人，你听说过哪几个？”“中国的朝代你知道多少？”“你知道哪些名篇、名著、历史名人？”……结果总是不能尽如人意。在学生前期的汉语学习中，鉴于自身汉语水平和教材的局限，他们极少有机会接触到中国历史、文学、传统思想方面的知识。显然，这部分内容需要中高级教材来补充。我有一次跟几个学三年级日语的学生聊天，发现他们都有继续学习四年级日语的打算。出于好奇，我问他们为什么要继续学下去，得到的回答是：他们很清楚学日语可能不会帮他们赚到钱，但他们真心热爱日本文学和日本传统文化，不管将来有没有用都没关系。这几个学生的话令人深思。我想，如果要想让学生喜欢上“梨子的滋味”，我们首先要做的是提供“梨子”。《人文天下》就是在这一背景下开始编写的。

正式着手编写《人文天下》之前，我曾在两届学生中做过四次课堂问卷调查，根据收集上来的

问卷归纳出学生感兴趣的话题，最后拟定出编写大纲。问卷中学生对成语故事表示出的一致兴趣是我始料未及的。虽然本书每一单元都用一课来介绍一两个成语故事，但我们认为量还不够，至于如何将更多的成语融入教材，还有待汉语教学同道在今后的教材编写中不断探索。

二、使用效果

本教材在2010年编写完成后，便开始在纽约哥伦比亚大学中文部试用。至今已在三年级非华裔班使用了四年多，在二年级华裔班使用了两年多。总体来说，教学效果不错。教材在内容的选择、词汇量的控制、整体结构以及练习的设计等方面都得到了两个年级学生和老师的充分肯定。另外，教材的难易度与上下年级之间的衔接也恰到好处。值得一提的是，在这几年的使用过程中，任课老师和学生陆续发现了教材中一些平时不易注意到的细节问题，让我可以及时对这些问题进行修正和调整，使教材逐渐完善。

《人文天下》由北京语言大学出版社正式出版后，相信会进入更多对外汉语教学课堂。如果用过这部教材的某些学生能在提高了汉语水平的同时，喜欢上中国的历史、艺术、文化、思想、文学，哪怕仅仅是对这些方面产生了一定的兴趣，也算达到编写的目的了。

三、本书体例及使用建议

1. 《人文天下》按照主题分为以下四个单元：

第一单元 上下五千年（以神话传说、历史人物为主题）

第二单元 人文天下（以哲学、思想为主题）

第三单元 艺术人生（以文学、艺术为主题）

第四单元 女性·婚姻·社会（以女性在婚姻、社会关系中角色的变迁为主题）

每个单元包括五课：开篇、第一课、第二课、第三课、第四课（口语加强课）。但第四单元的编排与前三个单元有所不同，作为向更高年级的过渡单元，第四单元的第四课不再是“口语加强课”，而是跟其他四课一致。另外，第四单元的五课都不再有“对话”，基本练习形式也与前三个单元略有不同，更注重提高学生的语段表达能力、整体阅读能力和写作能力。

2. 每一单元中，除第四课（口语加强课）外，其他四课（从“开篇”到“第三课”）的编排体例基本一致，具体如下：

（1）想一想，谈一谈

这一部分属于新课开始前的热身环节，老师可以利用这部分列出的问题，引领学生进入状态。学生在回答问题的同时，可以回忆并充分挖掘出以前学过的词语。在表述自己观点的同时，学生一定会遇到这样的情况：想说但不知如何用汉语表达。这时老师应适时、适度地加以引导，引出本课即将介绍的生词，带动学生展开讨论，激发学生深入了解和探讨这一话题的兴趣和愿望。



（2）课文

课文中变色的词语都是本课的生词。句末有“（一）（二）”等标记的句子是本课“词汇和句型”中要讲解的内容。

老师在讲解课文时，应尽量把课文中的话题与现实社会中的情况联系起来，调动学生参与课堂讨论的主动性。比如第一课谈到黄帝和炎帝的部落时，老师可以问学生：现在世界上哪些地方还有原始部落？他们的生活条件怎么样？我们应该不应该帮助这些原始部落，让他们引进我们的现代科技，提高生活水平？又比如，在第三课谈到司马迁被判死刑的时候，可以让同学们讨论哪些国家有死刑，是否应该完全废除死刑等问题。从我们的教学经验来看，对于这些问题，老师如果引导有方，每一次都能引发激烈的课堂讨论。总之，要提高课堂教学效果，老师应抓住每次机会，随时准备好把所教授的内容与学生身边的生活进行对比。

（3）生词

生词的英文释义以本课中的词义为主，但如果本课词义不是该词语的常用义，或者本课的词义是该词的常用义之一，则该词语的其他常用义也会列出。

每天听写是帮助学生掌握生词的有效方法。听写可以是整句听写、课文片段听写，也可以仅仅是生词的听写。另外，生词搭配练习、老师用生词提问、用所给生词说一段话，等等，也都对生词的掌握有帮助。最后，配套PPT的使用也是强化学生生词记忆的有效方法。

（4）词汇和句型

这部分包括近义词辨析以及句型的用法解释等内容。解释部分用的是简单易懂的英文，所给例句都有相应的英文翻译，方便学生复习或自学用。每个语法点讲解完后都有练习，老师可以让学生把这部分练习作为作业的一部分交上来，以便了解学生对语法点的理解和掌握情况，有的放矢地拾遗补缺。

词汇和句型部分的讲练可以通过多媒体形式完成。老师可以用图片、声音、影视等不同形式让学生从多个角度反复练习同一句式或者某个词语的用法，由易到难，循序渐进。最后让学生用看图说话或者根据录像进行评论的方式用所学的语法点自由讲述故事，以检查学生理解和使用的准确性。

（5）扩展阅读

扩展阅读有四个特点。第一，难度比课文大一些；第二，话题大多与现当代实际生活有关，内容相对更轻松、有趣；第三，与课文有着千丝万缕的联系；第四，题材多样，内容广泛。

扩展阅读材料的选择遵循以下几个原则：第一个考虑是中高年级学生背景不同，汉语水平也参差不齐，水平高的学生在学完主课文之后会感觉游刃有余，因而这部分阅读比课文稍难，以满足这部分学生挑战自我的愿望。一般而言，愿意多读的学生，多半也喜欢挑战自我。第二个考虑是《人文天下》中的课文虽然注重的是中国历史和传统，但历史传统不是脱离现代社会孤立存在的。中国现代的语言、文学、艺术，人们的意识形态、思维和观念，哪个方面没有历史的影子？所以扩展阅



读中包含了不少与现代人和现代社会有关的内容。主课文注重知识性的介绍，语体更正式，内容更严肃；扩展阅读则活泼轻松，更为有趣。第三个考虑是希望学生通过扩展阅读，能体会到教材中有些生词看似古老，但仍然活跃在现代汉语中，这类词语在现代一般都属于“书面语”。我们都有外语习得的经验，大家也许都同意，语言是思维的钥匙，了解一种语言的历史文化是我们理解使用这种语言的人如何思维的钥匙。有了这把钥匙，就能使学习者加快习得速度，从而精通这门语言，这对高年级学生尤其重要。

在实际教学时，我们可以针对不同背景的学生灵活处理扩展阅读。比如，教三年级非华裔班学生时，可以让学生自己课后阅读，读懂后每人准备三个问题带到课堂上进行全班讨论，扩展阅读中的词语不考。如果是二年级华裔班，则需要学生熟练掌握扩展阅读中的生词，并把它们作为考试的一部分。当然，老师应根据各校的课程安排以及学生的具体情况灵活处理。

(6) 对话

本书为什么要设计“对话”？我们知道，中高年级汉语是从中高级汉语到高级汉语的过渡阶段，也是从口语到书面语的过渡期。中高级汉语班学生的水平也反映出“比下有余比上不足”的实际情况。这些学生需要的是可以承前启后的教材，来者可循，去者可追。“对话”部分的设计正可以起到这样的桥梁作用。本书中的对话大多是围绕课文内容设计的。虽然是“对话”形式，但用的语言是比较正式的语体，词语的选择也比较规范，学生可以从中体味并熟悉半正式或正式场合中的对话方式。

《人文天下》中的“对话”是尽量围绕课文内容而设计的。“对话”既可以帮助学生巩固课文中学过的生词，也为他们提供了一些与课文话题相关的新词，以扩大词汇量。从第一单元到第三单元，每一课都有一个“对话”（第四课除外）。如果说“扩展阅读”针对的是班上汉语水平较高的学生，那么“对话”针对的就是班上口语水平较差的学生。教过一段时间中高年级汉语课的老师都有这方面的经验：学生水平的良莠不齐会造成口语好的学生说得多，口语差的学生或者不敢张口，或者说得太慢，最终要么是在老师的提醒下要么是在其他同学的帮助下“蒙混过关”。显然，这类学生课堂上说得相对较少，长此以往，他们与口语好的学生之间的差距就会越来越大。“对话”部分就是为缩小两者的差距而设计的。在具体操作时，可以让班上的同学自由配对或组队，每一课的“对话”都要求学生课下准备好，上课的时候现场表演，老师每次都要给每个学生打分，所有表演成绩计入学期口试成绩。这样水平差的同学自然要在课下付出更多的努力，才能做到与其他人同样流利。滴水穿石，坚持才会有效果。当然还有很多其他不同的办法来利用“对话”材料提高学生的口语能力，此处不一一列举。如果课堂上的时间不够，也可以让每组学生提交“对话”部分的录音或录像，老师需要记录下学生的语音问题反馈给学生，让学生改正后再做一次录音或录像交给老师。

(7) 练习部分

每一课的练习形式不尽相同，根据各课内容的不同或多或少都有所调整，但主要形式不外乎生



词填空、选词填空、同义词或反义词练习、完成句子、改写句子、翻译练习、造句、连词成句、判断正误、写作等。一般的经验是，每一课的练习让学生分四次交，第一次交与词语有关的练习，第二次交与句子有关的练习，第三次交翻译、判断正误方面的练习。写作练习都让学生周末完成，周一上交。

3. 关于“口语加强课”：

第一单元到第三单元的第四课都是“口语加强课”，由一到两个成语故事组成。这一课没有“扩展阅读”和“对话”，练习也与前四课大不相同，主要是为提高口语表达能力而设计的。另外，在课文后面，都有一组成语的实际用例，以帮助学生了解本课所学成语的使用环境，学会正确使用这一成语。

本课的最后一个练习是情景讨论题。之所以用英文给出情景，是因为本课是“口语加强课”，用英文可以让学生尽快理解问题的要求，减少阅读时间，以便展开讨论。如果课堂时间充足，老师也可以让学生试着把情景先翻译成中文，然后再分组讨论。

安排教学计划时，老师可根据各自学校的教学时间和进度，对第四课进行取舍。如果教学时间比较紧张，这一课可放到口语课上完成（前提是学生有独立的口语课）；也可以作为课堂口语考试的一部分，让学生自学；还可以让学生先在家自学，然后老师用一堂课的时间，让学生就这篇阅读做一个“口头报告”。当然还有其他各种各样的处理方式，老师们可以尽情发挥。

四、配套教辅材料

全书配有MP3录音光盘一张，包括课文、生词、扩展阅读、对话等内容。

另外，我们还制作了部分教学参考用PPT、教师备课用资料汇集（词语搭配和用法举例等）、教师参考用考试题（平时考试及期末考试）、学生用考试复习题。使用本教材的老师请直接与作者（zw30@columbia.com）联系，获取免费下载网址。

教书育人，传道授业解惑，此中自有乐趣在。若教书之理未通，何谈育人？解惑授业之责未尽，遑论传道？古人云：授人以鱼不如授人以渔。授人以知识，不如授人以获得知识的办法。仅凭传授旧有知识的确不足为人师，但我也认为“授人以渔”的同时，也要“授人以欲”。激发学生自觉学习的欲望，使之从“知之者”“好之者”成为“乐之者”，当是我们努力的目标。

本书中的部分选文和图片，由于各种原因无法联系到著作权人。如有版权问题，请相关人员主动与作者联系，以便支付稿酬。

王之容

2015年10月于纽约河边路剑桥堂

缩略语表 ABBREVIATIONS

Adj	Adjective	形容词
Adv	Adverb	副词
Conj	Conjunction	连词
IE	Idiomatic Expression	习惯用语
M	Measure Word	量词
N	Noun	名词
NP	Noun Phrase	名词短语
Num	Numeral	数词
Part	Particle	助词
PN	Proper Noun	专有名词
PP	Prepositional Phrase	介词短语
Prep	Preposition	介词
Pron	Pronoun	代词
PW	Place Word	方位词语
TW	Time Word	时间词语
V	Verb	动词
VC	Verb plus Complement	动补结构
VO	Verb plus Object	动宾结构
VP	Verb Phrase	动词短语



第1单元

上下五千年

1.0 开篇 天·地·人



想一想，谈一谈

1. 天和地是什么时候形成 (xíngchéng, to form) 的？是怎么形成的？
2. 地球的历史大概有多长？人类的历史大概有多长？第一个人是怎么来的？
3. 世界上有哪些国家历史比较长？国家的历史越长，文化就越丰富吗？
4. 你相信“上帝造人”还是相信“进化论”？
5. 最早的人大概是什么样子？将来的人会是什么样子？会不会跟现在有很大的不同？



课文 Text

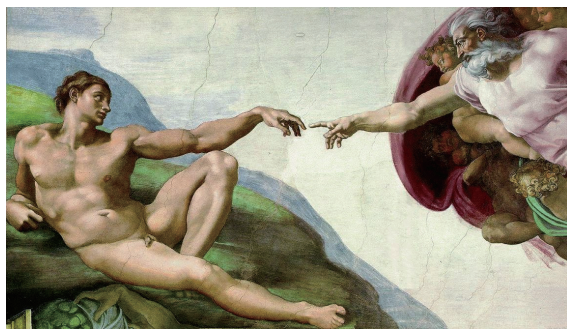


宇宙是怎么形成的？世界上最早的人是从哪里来的？自古以来，宇宙和人类的起源就牵动着人们的好奇心。比如，四大文明古国都对这个问题有过描述：古中国人有盘古的传说，古埃及人认为宇宙的形成跟太阳神有关，古巴比伦人也有关于宇宙和人类起源的神话，至于古印度人，他们认为天地的形成跟一种酒有关。(一)

十七世纪以来，随着天文望远镜的出现，人们对宇宙有了更深的认识，也对它的起源有了新的猜测。上个世纪四十年代，美国科学家提出了“大爆炸理论”，认为宇宙是两百亿年前发生的一次大爆炸形成的，而且它现在还在继续变大。但是，宇宙大爆炸前世界是什么样子？为什么会出现大爆炸？现代科学还不能回答这些问题。不过，关于世界的起源，古代人类给我们留下了不少有意思的故事。(二)

古希腊的一个传说认为，很久以前没有天和地，宇宙只是一片空间，叫“混沌”。不知从什么时候开始，混沌中出现了一位叫“地”的女神。又过了很多年，地生了一位叫“天”的男神。天父每天都和地母在一起，天长日久，他们就生了很多很多孩子，这些孩子包括日月、山川、海洋，还有很多神和英雄。

根据《圣经》的记载，我们的世界是神用六天的时间创造出来的。神先创造了天和地，然后创造了白天和黑夜、陆地和海洋、动物和植物、男人和女人。男人叫亚当，是神按照自己的样子造出来的；女人叫夏娃，是神用亚当的一根肋骨造的。到了第七天，神就休息了。后来亚当和夏娃



离开伊甸园来到地上，地上就有了人类。

古巴比伦的神话认为，很久以前宇宙混沌一片，没有天也没有地，只有水。淡水叫阿普苏（Apsu），是阳性的；咸水叫提亚玛（Tiamat），是阴性的。阴阳两种水混合在一起，生了很多神。这些神经常打来打去，世界变得很混乱。后来，淡水被打死了。再后来，一个力气很大的男神在混乱中把咸水也杀死了，并把她的身体分成两半，一半做了天，另一半做了地。不久，这个男神又用另一个神的血混着泥土创造了人类，让人类侍奉所有的神。

古埃及的传说认为，最早的时候，宇宙中有一个叫阿图母（Atum）的太阳神，阿图母用自己的唾液造了一个空气男神和一个水汽女神；空气和水汽结合，生了天和地。虽然天和地关系不太好，但不管怎么说，他们还是一起生了四个孩子^{（三）}，这四个孩子后来创造了世界上的一切。



按照古印度的神话故事，古时候有一个力气特别大的神，他是天神和地神的儿子。他出生时世界还是混沌一片。出生后，他天天都喝一种神酒，酒让他的身体不停地长高，他的样子也变得越来越奇怪，最后连他的父母都不认识他了。有一天回家，他父母以为来了一个大怪物，吓得就往门外跑。他们一个向东，一个向西，越跑越远；从此，天和地就分开了。



古中国开天辟地的神话跟一个叫盘古的英雄有关。据说最早的时候，宇宙混沌一片，好像一个大鸡蛋，盘古就出生在这个大鸡蛋里。有一天，盘古不小心把这个大鸡蛋踢碎了，鸡蛋里那些轻的、阳性的东西就往上浮，成了天；那些重的、阴性的东西就往下沉，成了地。后来，一个叫女娲的女神来到天地间，她看到到处都很荒凉，没有生气，不禁感到孤独。^{（四）}于是她就用水混着泥土，按照自己的样子造了一些人。为了让人类能延续下去，女娲又把人分成男人和女人。这就是女娲造人的神话。

从上面的这些故事可以看出，生活在世界各地的人一直以来都在努力解释宇宙和人类的起源。这些神话和传说反映了古代人认识世界、解释世界和征服世界的愿望。



生词 New Words



1	宇宙	yǔzhòu	N	universe, cosmos
2	形成	xíngchéng	V	to form
3	自	zì	Prep	from, since
4	人类	rénlèi	N	mankind, humanity
5	起源	qǐyuán	N/V	origin; to originate
6	牵动	qiāndòng	V	to influence, to affect
7	好奇心	hàoqíxīn	N	curiosity
8	文明	wénmíng	N	civilization
9	描述	miáoshù	V	to describe
10	传说	chuánshuō	N/V	legend; legend has it that...
11	太阳	tàiyáng	N	sun
12	神	shén	N	god, deity
13	神话	shénhuà	N	myth, mythology
14	至于	zhìyú	Prep	as for, as to
15	世纪	shìjì	N	century
16	天文	tiānwén	N	astronomy
17	望远镜	wàngyuǎnjìng	N	telescope
18	猜测	cāicè	V	to conjecture, to guess
19	科学家	kēxuéjiā	N	scientist
20	提出	tíchū	V	to put forward, to raise, to propose
21	爆炸	bàozhà	V	to explode
22	理论	lǐlùn	N	theory, principle
23	亿	yì	Num	100 million
24	继续	jìxù	V	to continue, to go on
25	片	piàn	M	for a stretch of land, space, etc.



26	混沌	hùndùn	N	chaos, turbid
27	山川	shānchūān	N	mountains and rivers
28	海洋	hǎiyáng	N	seas and oceans, ocean
29	英雄	yīngxióng	N	hero
30	记载	jìzǎi	V	to record
31	创造	chuàngzào	V	to create, to produce
32	黑夜	hēiyè	N	night, evening
33	陆地	lùdì	N	dry land, land
34	植物	zhíwù	N	plant, flora
35	肋骨	lèigǔ	N	rib
36	伊甸园	yīdiànyuán	N	Garden of Eden, paradise
37	淡	dàn	Adj	tasteless, no enough salt, fresh
38	阳性	yángxìng	N	masculine
39	咸	xián	Adj	salty
40	阴性	yīnxìng	N	feminine
41	混合	hùnhé	V	to mix, to blend
42	混乱	hùnlùn	Adj	chaotic
43	力气	lìqì	N	physical strength, effort
44	杀死	shāshǐ	VC	to kill, to slay
45	血	xiě	N	blood
46	泥土	nítǔ	N	soil, earth
47	侍奉	shìfèng	V	to wait upon, to attend to (somebody)
48	唾液	tuòyè	N	saliva, spittle
49	结合	jiéhé	V	to combine, to be united in wedlock
50	一切	yíqiè	Pron	every, everything, all
51	怪物	guàiwù	N	monster, eccentric person
52	吓	xià	V	to frighten, to scare, to intimidate



53	开天辟地	kāitiān-pìdì	IE	the creation of heaven and earth, the beginning of history
54	踢	tī	V	to kick, to play (e.g. soccer)
55	碎	suì	V/Adj	to break into pieces; broken
56	浮	fú	V	to float
57	沉	chén	V	to sink, to immerse
58	荒凉	huāngliáng	Adj	desolate, bleak, wild
59	生气	shēngqì	N	vitality
60	不禁	bùjīn	Adv	can't help (doing sth.), can't refrain from
61	孤独	gūdú	Adj	lonely, solitary
62	延续	yánxù	V	to last, to go on
63	分成	fēnchéng	VC	to divide into, to separate into
64	反映	fǎnyìng	V	to reflect, to mirror
65	征服	zhēngfú	V	to conquer
66	愿望	yuànwàng	N	desire, wish

专名 Proper Nouns



1	盘古	Pángǔ	creator of the universe in Chinese mythology
2	埃及	Āijí	Egypt
3	巴比伦	Bābǐlún	Babylon
4	印度	Yìndù	India
5	希腊	Xīlà	Greece
6	圣经	Shèngjīng	the Bible
7	夏娃	Xiàwá	Eve (the first woman created by God)
8	女娲	Nǚwā	a goddess in ancient Chinese mythology





词汇和句型 Word Usage and Sentence Patterns

(一) 古巴比伦人也有关于宇宙和人类起源的神话，**至于**古印度人，他们认为天地的形成跟一种酒有关。

The word 至于 “as to..., in regard to..., regarding...” often appears at the beginning of the second clause followed by information regarding a new item. For example:

a) 我只知道他这个礼拜不会回来，**至于**他什么时候回来，我不知道。

All I know is that he won't be back this week. As to what time he's due back, I'm not sure.

b) 孩子们现在可以学习绘画，**至于**书法，我们不鼓励他们过早地乱写。

The children can now learn painting. As to calligraphy, we do not encourage them to scrawl too early.

📖 学习下面的例句

1. 天刚亮老张他们就走了，**至于**去了哪里，我真的不知道。

As soon as the sun rose, Lao Zhang and the others left, but as to where they went, I simply don't know.

2. 他说那天花了三百多块钱，**至于**买了些什么东西，他没有说。

He said he spent over \$300 that day, but as to what he bought he didn't say.

3. 老王一定会喜欢纽约，**至于**老李，他恐怕不会喜欢那么热闹的地方。

Lao Wang definitely would like New York; as for Lao Li, I'm afraid he wouldn't like such crowded places.

4. 我们只是告诉你他不是个好人，**至于**你信不信，那是你的事。

We are only saying he's not a good person; as to whether or not you believe it, that's your decision.

✍️ 用“至于”完成下列句子

1. 学校的运动会我一定会参加，_____。

2. 王丽娜说她这个学期不学法文了，_____。

3. 她先生上个月从银行借了一百万元，_____。

4. 二年级的同学现在可以出发了，_____。

(二) 现代科学还不能回答这些问题。**不过**，关于世界的起源，古代人类给我们留下了不少有意思的故事。

As a conjunction, 不过 is similar to the usage of 但是. It always appears at the beginning of the second clause to express a transition in meaning. 但是 is more formal and used more often in written language; 不过 can be formal or colloquial. In most cases, they can all be translated as “but, however”. For example:



a) 这个东西看着很不错，**不过/但是**没什么用。

This thing looks really nice, but it doesn't have much use.

However, not all 不过 can be replaced by 但是 and vice versa. The following is a list of the differences between the two:

(1) When 但是 is used, it emphasizes that the information in the second clause is contrary to or very different from one's expectation. The focus of the entire sentence falls on the second clause. When 不过 is used, it supplements, modifies or amends what is stated in the first clause by adding a new statement in the second clause; and the information given in the two clauses is equally important. For example:

b) 虽然他跟小李结婚了，**但是**他根本不爱她。

Although he married Xiao Li, he does not love her at all.

c) 她不太聪明，**但是**很努力。

She wasn't very clever, but she was very hard-working.

d) 他们一定会来，**不过**要晚一点儿。

They will definitely come, but they will arrive a bit late.

e) 小王今天来了一趟，**不过**待了两分钟就走了。

Xiao Wang had been here today. But he only stayed for two minutes before heading out.

(2) If the two clauses convey strong transitive meanings, 但是 is usually used. Otherwise, if the contrastive tone is not very strong and the speaker prefers a softer tone, 不过 should be used. For example:

f) 我的手已经暖和起来了，**但是**脚还很冷。

My hands are quite warm now, but my feet are still very cold.

g) 很多人都认为他没有做错什么，**但是**我并不这样认为。

Many people think he has done nothing wrong, but I disagree.

h) 总的来说，他的大部分文章写得都不错，**不过**这篇写得真不怎么样。

Generally speaking, most of his articles are well-written; however this one is really not good.

(3) When 尽管 “despite” or 虽然 “although, even though” appears in the first clause, 但 (是) usually appears in the second clause. For example:

i) 虽然他还没毕业，**但**已经找到工作了。

Even though he hasn't graduated yet, he has already found a job.

j) 尽管他身体老了，**但是**思想还很活跃。

Although he is physically old, his mind is still very active.

(4) Besides connecting two clauses, the word 但 (是) can also appear between two phrases. The word 不过 does not have this function. For example:

k) 他买的都是些精美**但**不值钱的东西。

The things he bought are exquisite but not valuable.



1) 他性格急躁**但**心地善良，是个大好人。

Although he is short-tempered, he is a good person who is full of kindness.

📖 学习下面的例句

1. 虽然是个球迷，**但**他从来不看中国男足的比赛。

Though he is a football fan, he never watches the matches of the Chinese Men's National Football Team.

2. 我知道那不是你的错，**但是**尽管如此，你还是要对此负责任。

I know that's not your fault, but you have to be responsible for it all the same.

3. 我跟他说明别烦我，**但是**他不听，所以我就打了他。

I told him to lay off me but he wouldn't listen, so I hit him.

4. 他看上去笨头笨脑的，**不过**很讨人喜欢。

He looks slow-witted, but he is very likable.

5. 我是醉了，**不过**醉得没那么厉害。

I'm drunk, but I'm not that drunk.

🔪 用“不过”或“但是”完成下列句子

1. 虽然你现在不是她的男朋友了，_____。（但是）

2. 信的最后说：“我们是好朋友，_____。”（不过）

3. 我觉得有点儿不好意思，_____。（不过）

4. 我知道你不太喜欢那个歌星，_____。（但是）

（三）虽然天和地关系不太好，**但不管怎么说**，他们还是一起生了四个孩子。

The expression 不管怎么说 “in any case, anyhow” is used to introduce a decision, opinion or fact. The expression can be placed either before or after the subject of the sentence. For example:

a) 你什么都别说了，**不管怎么说**，我都不会接受你的钱。

Don't say anything anymore. Anyhow, I won't accept your money.

b) 虽然这次旅行花了我两个月的工资，**但是**这笔钱，**不管怎么说**，还是花得很值得。

I may have spent two months' salary on this trip, but regardless, the money is well spent.

📖 学习下面的例句

1. 以前我们白天都不敢出门，现在**不管怎么说**，还是比以前要好一些。

Before we didn't dare to go outside even in the daytime, but in any case, it is better now.

2. 这件事，你应该先问问老马。因为**不管怎么说**，他在这里已经工作了十多年了。

I think you should first ask Lao Ma about this, as at any rate he has already worked here for over 10 years.



3. 五千年的古国，却没有自己的“国花”，**不管怎么说**，这都是一个遗憾。

An ancient country of 5000 years, yet not having a “national flower”, no matter how you put it, it is a pity.

4. 我和她是好朋友，明天**不管怎么说**都得去参加她的婚礼。

She and I are good friends, so anyway I should attend her wedding tomorrow.

✎ 用“不管怎么说”完成下列句子

1. 你应该帮助她。虽然你现在不是她的男朋友了，但_____。

2. 信的最后说：“我们是同学，_____。”

3. 儿子不想继续读书，爸爸着急地说：“_____。”

4. 我知道你不太喜欢那个歌星，可是他_____。

(四) 她看到到处都很荒凉，没有生气，**不禁**感到孤独。

The meaning of **不禁** can be understood as “can’t help, can’t refrain from”. It is used to indicate a sudden physical or emotional reaction triggered by an unanticipated event. **不禁** is usually used in combination with expressions such as **不禁**感到……；**不禁**流下了眼泪；**不禁**大吃一惊；**不禁**笑了起来；**不禁**要问；**不禁**让人……；**不禁**想起……；**不禁**担心……。

📖 学习下面的例句

1. 听到这个消息，我**不禁**大吃一惊：MJ怎么会突然去世呢？

Hearing this news, I couldn’t help but be shocked. How could MJ pass away so suddenly?

2. 看到他奇怪的样子，大家**不禁**笑了起来。

Seeing his strange appearance, everyone couldn’t help from laughing.

3. 一听说警察已经找到了她的孩子，她**不禁**流下了眼泪。

As soon as she heard that the police found her child, she couldn’t help from crying.

4. 走着走着，突然听到有人唱起了中文歌，我**不禁**停住了脚步。

Suddenly hearing someone sing a Chinese song while walking, I couldn’t help but stop my footsteps.

✎ 用“不禁”完成下列句子

1. 每当看到她妹妹，就会让人_____：姐妹俩长得太像了。

2. 那天去参观，我第一次亲眼看到那幅古画，_____。

3. 看到盲人一个人过马路的时候，人们_____。

4. 这个名字让我_____很久以前认识的一个人。

